

>Mardi 17 mars
19h30
>Mercredi 18 mars
16h30

EL PERRO DEL HORTELANO

VO
SOUS-TITRES
EN FRANÇAIS

Comédie

13 / 108min / 60 places



Réalisé en 1996
par **Pilar MIRÓ**

Dans cette adaptation cinématographique de la pièce de Lope de Vega, Diana, une jeune comtesse perspicace et impulsive, tombe amoureuse de son secrétaire. Elle apprend qu'il est déjà fiancé à Marcela. Rongée par la jalousie et l'envie, elle met tout en œuvre pour séparer les deux amants.

1997 > 7 Premios GOYA
Meilleurs réalisatrice, actrice (E. Suárez), scénario, photographie, réalisation artistique, costumes et maquillage/coiffure + 5 nominations

1997 : Premios Festival de MAR de la PLATA
Meilleur film

>Jeudi 19 mars
16h30

VO

Drame

7 / 101min / 60 places

LOS DESTELLOS

Réalisé en 2024
par **Pilar PALOMERO**

Après 15 ans de séparation, à la demande de sa fille, Isabelle revoit son ex-mari malade. Elle l'accompagne jusqu'à la fin de sa vie. Ce film amène à réfléchir sur la Vie, ses éclats de bonheur et de tristesse, ces moments qui comptent vraiment.

2025 > Premios GOYA
4 nominations

2025 > Premios GAUDÍ
4 nominations

2025 > Premios FORQUÉ
2 nominations

2025 > Premios FERROZ
6 nominations

2025 > Festival de SAN SEBASTIÁN
Concha de plata actrice (P.López Arnaiz) + 2 nominations



LA VOCATION N'EST PAS UN CHOIX MAIS UN APPEL



Durant la QUINZAINE DU FILM IBÉRIQUE DU PAYS DE NAY, le samedi 21 et le mardi 24 mars, dans le cadre du partenariat avec la Communauté de Communes du Pays de Nay, Cinéode et Adelante, deux films seront programmés en VO sous-titrée en français au cinéma.

Aux horaires et tarifs habituels du cinéma :

◀ Samedi 21 mars **LOS DOMINGOS**
film de 2025 réalisé par Alauda RUIZ DE AZÚA.

Mardi 24 mars **CALLE MÁLAGA** ▶
film de 2025 réalisé par Maryam TOUZANI.



Tous les soirs, le film projeté pourra être suivi d'un échange.

Toutes les projections pour les scolaires se font uniquement sur réservation.

La mise à disposition par l'Espace culturel du Pays de Nay de la salle « micro-folie » implique, pour des raisons de sécurité, un nombre limité de places à 60.

Durant LA QUINZAINE DU FILM IBÉRIQUE DU PAYS DE NAY, l'Espace culturel du Pays de Nay propose des animations : Plan large sur la culture hispanophone.

Informations sur culture.paysdenay.fr

INFORMATIONS

Begoña : 06 43 38 59 87 / Anne : 06 77 24 35 72



Filmoteca
de Navarra Filmoteca



¡ADELANTE!

présente la

quinzaine du film ibérique du Pays de Nay



du 13
au 25 mars
2026

Espace Culturel
du Pays de Nay
Place Marcadieu
64800 Nay





OUVERTURE DE LA QUINZAINE

Un court-métrage et un documentaire

Vendredi 13 mars à 18h00

Grande salle du cinéma (180 places)

Le court-métrage « Tras el destello » et le documentaire « Atlas Oscuro » sont programmés à l'ouverture de LA QUINZAINE DU FILM IBÉRIQUE DU PAYS DE NAY grâce au partenariat existant entre la Communauté de Communes du Pays de Nay et la Filmothèque de Navarre.

Mme Silvia Arozamena Venegas, réalisatrice et Mme Davinia Alfonsin Muñiz, productrice du court-métrage « Tras el destello » seront présentes à la projection. Mme Uxue Dafaue, agissant au nom de M. Julio Mazarico, directeur de la Filmothèque de Navarre, présentera une introduction au documentaire intitulé "Atlas Oscuro".

Filmoteca de Navarra | Nafarroako Filmoteka

nico

TRAS EL DESTELLO

VO / Sous-titres en français
Court-métrage de 20 min de 2025
TOUT PUBLIC

Réalisatrice : Silvia Arozamena Venegas
Scénario : Silvia Arozamena Venegas y Davinia Alfonsin Muñiz
Production : Davinia Alfonsin Muñiz

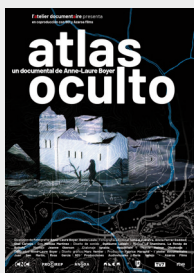
Martin, un jeune garçon de huit ans, souffrant de l'isolement et de l'indifférence maternelle, fait la découverte d'un objet abandonné parmi les souvenirs du passé : un ancien appareil photo instantané. Ce qui débute comme une simple trouvaille se transforme en point de départ d'une journée qui altérera son existence à jamais. Après une série de rencontres inopinées, Martin s'engage dans un voyage introspectif, où chaque cliché l'approche un peu plus de sa véritable identité. En tentant de redonner vie à l'appareil, il commence, sans en avoir conscience, à reconstituer quelque chose de bien plus délicat : son propre univers intérieur.

ATLAS OCULTO

Français-Espagnol / Sous-titres en français
Documentaire de 63 min de 2025

Réalisatrice : Anne-Laure Boyer
Production : Fabrice Marache - L'atelier documentaire
Juan San Martín, Rosa García - 601 Producciones Audiovisuales
Marí a Vallejo - Azaróa Films

En Espagne, plusieurs centaines de villages ont été submergés dans les lacs des barrages hydrauliques tout au long du vingtième siècle, phénomène massif comme dans aucun autre pays d'Europe. Atlas Oculito est un film qui explore l'imaginaire de ce peuple de l'eau, effacé de toutes les cartes et de la mémoire collective. C'est un récit de luttes et de résilience, pour la dignité des habitants de la montagne, face à l'abandon des pouvoirs publics. En filigrane, le film raconte aussi la tentative de constituer la carte de cet effacement, à l'échelle de toute l'Espagne. Anne-Laure va créer la cartographie des villages engloutis, et rassembler la mémoire des habitants dispersés dans un lieu symbolique qu'elle façonne : un village d'argile.



► Samedi 14 mars 19h30
► Jeudi 19 mars 19h30

VO
SOUS-TITRES EN FRANÇAIS

Drame
-13 / 125min / 60 places



MAR ADENTRO

Réalisé en 2004 par Alejandro AMENÁBAR

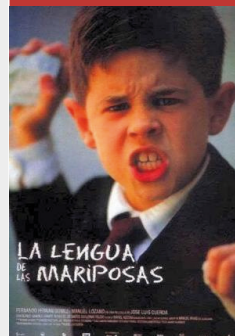
Devenu tétraplégique, Ramón Sampecho, cloué sur son lit depuis trois ans mène un combat juridique et personnel pour obtenir le droit de mourir dignement et sa liberté de choisir sa mort.

2005 > Premios GOYA
14 GOYA : meilleurs film, réalisateur, acteur (J. Bardem), actrice (L. Dueñas) actrice et acteur dans un second rôle, espoirs féminin et masculin, scénario original, photographie, musique, son, maquillage et direction de production + 1 nomination
2005 > Premios SANT JORDI - Meilleur film espagnol
2004 > OSCAR du meilleur film étranger + 1 nomination
2004 > GOLDEN GLOBE - Meilleur film étranger + 1 nomination
2004 > MONSTRA DE VENISE - Lion d'argent Grand Prix du Jury et Coupe Volpi du meilleur acteur (J. Bardem)
2004 > EUROPEAN FILM AWARDS - Meilleurs réalisateur et acteur (J. Bardem)

► Dimanche 15 mars 16h00
► Vendredi 20 mars 19h30

VO
SOUS-TITRES EN FRANÇAIS

Drame
TOUT PUBLIC
97min / 60 places



LA LENGUA DE LAS MARIPOSAS

Réalisé en 1999
par José Luis CUERDA

Dans l'Espagne de 1936, Moncho, un garçon de 8 ans, a survécu à une longue maladie. Pour la première fois, il peut aller à l'école et découvre le monde grâce à son maître. Mais le 18 juillet, tout va basculer, c'est le début de la guerre civile.

2000 > Premios GOYA
Meilleur scénario + 13 nominations
2000 > Premios FORQUÉ 1 nomination
2000 > Festival de SAN SEBASTIÁN 1 nomination Concha de Oro
2000 > Premios del Cine Europeo (EFA) 1 nomination
2000 > Asociación de Críticos Norteamericanos (NBR) - 1 nomination
2000 > Premios ONDAS
Meilleur réalisateur

► Lundi 16 mars 16h30
► Mercredi 18 mars 19h30

VO
SOUS-TITRES EN ESPAGNOL

Drame
-12 / 109min / 60 places



LOS TORTUGA

Réalisé en 2024
par Belén FUNES

Après la mort de Julian, sa femme Delia et sa fille doivent, chacune, à leur manière affronter la douleur de la perte. Un jour, elles reçoivent une lettre d'expulsion immédiate. Ici, se mêlent l'exil en ville, les liens familiaux et la force de continuer à vivre lorsque tout devient difficile.

2026 > Premios GAUDÍ 3 nominations
2025 > Premios Festival de MALÁGA Meilleurs réalisatrice, scénario et prix spécial du Jury + 1 nomination
2026 > Premios GOYA 2 nominations
2026 > Premios FERROZ 1 nomination

► Lundi 16 mars 19h30

VO
SOUS-TITRES EN FRANÇAIS

Drame
-13 / 102min / 60 places



LA BUENA ESTRELLA

Réalisé en 1997
par Ricardo FRANCO

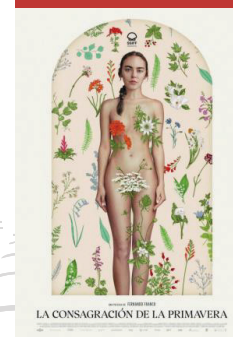
Rafael, un homme solitaire et généreux, recueille Marina, une jeune femme marquée par la violence. L'arrivée de son ex-petit ami va mettre à l'épreuve sa bonté jusqu'au sacrifice. Un drame sur l'amour, la compassion et leurs limites.

1998 > 5 Premios GOYA
Meilleurs film, réalisateur, acteur (Resines), scénario original et musique
1997 > Premios Festival de MAR de la PLATA Meilleurs réalisateur et acteurs (A. Resines et J. Molla) + 2 nominations
1998 > Premios ONDAS Meilleurs réalisateur et acteur
1997 > Festival de Cannes Prix spécial du Jury
1998 > Premios FORQUÉ Meilleur film
1998 > Festival international de SAN DIEGO - Meilleur film

► Mardi 17 mars 16h30
► Vendredi 20 mars 16h30

VO

Drame
-13 / 106min / 60 places



LA CONSAGRACIÓN DE LA PRIMAVERA

Réalisé en 2022 par Fernando FRANCO

Laura, une étudiante à Madrid, seule et presque sans un sou, rencontre David atteint de paralysie cérébrale. Tous les deux nouent une relation de confiance mutuelle qui va leur permettre d'aborder une nouvelle étape de leur vie d'adulte.

2023 > Premios GOYA
Meilleur espoir masculin (T. Irureta) + 1 nomination
2023 > Premios Forqué 1 nomination
2023 > Premios Feroz 2 nominations
2023 > Premios Platino 2 nominations
2022 > Festival de SAN SEBASTIÁN 1 nomination